우리말 어휘의 시간을 읽다

호색

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

여색을 몹시 좋아함.

문헌의 첫 기록
16세기

수록 용례
12개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 61자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '호색'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 여색을 몹시 좋아함.

호색의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

호색의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
好色 사전 표기 요약	—	●→	—	●→	—	●→
호식 사전 표기 요약시기 미상 기록도 있음	—	—	—	●→	●→	●→
호색 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 好色
  16세기18세기20세기
- 호식
  18세기19세기20세기미상
- 호색
  19세기20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 3종
好色, 호식, 호색

호색의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

‘호색’은 16세기에 한자로 표기된 ‘好色’으로 나타나고 18세기부터 한글로 표기된 ‘호식’으로 나타난다.

소리와 발음의 특징

18세기 이후 나타난 제1음절의 ‘ㆍ’가 ‘ㅏ’로 변하는 현상에 따라 ‘ㆍㅣ’도 ‘ㅐ’로 변하면서 19세기부터 ‘호색’도 나타난다.

오늘의 형태로 이어진 과정

20세기까지 ‘호식’, ‘호색’ 등 여러 형태가 쓰였으나 ‘호색’으로 굳어져 현재까지 이어진다.

문헌 속의 호색

전체 용례 12개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

16세기 好色 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
好色

출처 1590 대학언해 11ㄱ

용례 01

문헌 용례

닐온밧 그 意를 誠ᄒᆞ다 홈은 스스로 소기디 마로미니 惡臭를 아쳐홈ᄀᆞ티 ᄒᆞ며 好色을 됴히 너김ᄀᆞ티 홈이 이 닐온 스스로 謙홈이니 故로 君子ᄂᆞᆫ 반ᄃᆞ시 그 獨을 삼ᄀᆞᄂᆞ니라.

현대어 풀이

이른바 그 뜻을 성실히 한다 함은 스스로 속이지 않는 것이니 악취를 싫어함같이 하며 호색을 좋게 여김같이 함이 이것이 이른바 스스로 만족함이니 고로 군자는 반드시 그 홀로 있음을 삼가는 것이다.

대응 원문

所謂 誠其意者ᄂᆞᆫ 毋自欺也ㅣ니 如惡惡臭ᄒᆞ며 如好好色이 此之謂自謙이니 故로 君子ᄂᆞᆫ 必愼其獨也ㅣ니라.

18세기 好色, 호식 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

好色, 호식

출처 1749 대학율곡선생언해 12ㄱ

용례 02

문헌 용례

닐온밧 그 意ᄅᆞᆯ 誠ᄒᆞ다 호ᄆᆞᆫ 스스로 欺ᄒᆞ디 마로미니 惡臭를 惡ᄐᆞᆺ ᄒᆞ고 好色을 好ᄐᆞᆺ 호미 이 닐온 스스로 謙호미니 故로 君子ᄂᆞᆫ 반ᄃᆞ시 獨애 愼ᄒᆞᆯ디니라.

현대어 풀이

이른바 그 뜻을 성실히 한다 함은 스스로 속이지 않는 것이니 악취를 싫어하듯 하며 호색을 좋게 여기듯 함이 이것이 이른바 스스로 만족함이니 고로 군자는 반드시 그 홀로 있음을 삼가야 하는 것이다.

대응 원문

所謂 誠其意者ᄂᆞᆫ 毋自欺也ㅣ니 如惡惡臭ᄒᆞ고 如好好色이 此之謂自謙이니 故君子ᄂᆞᆫ 必愼其獨也ㅣ니라.

19세기 호식, 호색 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

호식, 호색

출처 1887 예수성교전서 423

용례 03

문헌 용례

빅듀갓치 힝ᄒᆞ어 단졍ᄒᆞ고 탐식과 술 취치 말며 호식과 음눈치 말며 징두과 시긔치 말고.

현대어 풀이

백주(환히 밝은 낮)같이 행하여 단정하고 탐식하지 말고 술 취하지 말고 호색하고 음란하지 말며 쟁두(서로 먼저 하려고 함)하지 말고 시기하지 말고.

출처 1896 국한회어 곤:359

용례 04

문헌 용례

호색 [好色].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

20세기 好色, 호식, 호색 용례 5개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
好色, 호식, 호색

출처 1906 태극학보 제3호

용례 05

문헌 용례

世間에 放蕩子 一派난 言必稱 英雄은 好色이라 ᄒᆞ야 酒色界에 沈落ᄒᆞ야 平生事를 誤ᄒᆞ니 愚哉哀哉라 英雄이 英雄됨이 엇지 好色에 在하리오. 好色은 英雄에 短處를 謂함이어날 英雄의 長處를 不效ᄒᆞ고 短處를 模範코져 ᄒᆞ니 ᄒᆞᆯ 슈 업난 下等 人物.

현대어 풀이

세간에 방탕자 일파는 언필칭 영웅은 호색이라 하여 주색계에 떨어져 평생 일을 그르치니 어리석고 불쌍하다. 영웅이 영웅됨이 어찌 호색에 있으리오. 호색은 영웅의 단점을 말함이거늘 영웅의 장점을 본받지 않고 단점을 모범으로 삼고자 하니 할 수 없는 하등 인물.

출처 1909 언문 1:165

용례 06

문헌 용례

호식 [好色].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1911 화세계 5

용례 07

문헌 용례

구졍위가 본릐 호식을 엇더케 ᄒᆞ던지 쳡을 네다셧식 두고도 유위부족ᄒᆞ야 엇의 쏙쏙ᄒᆞᆫ 계집이 잇다면 반계곡경으로 긔어히 샹죵ᄒᆞ고야 말던 위인이라.

현대어 풀이

구정위가 본래 호색을 어떻게 하든지 첩을 네다섯씩 두고도 오히려 부족하여 어느 똑똑한 여자가 있다면 반계곡경(그릇된 수단을 써서 억지로 함)으로 기어이 상종하고야 말던 위인이다.

출처 1925 조선일보 9월 8일 3면

용례 08

문헌 용례

그러나 세상의 오입장이 호색 남아가 둘뿐이 아니어든 엇지 봉선이의 길이 다만 둘에 쓰치랴.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1929 동아일보 1월 30일 4면

용례 09

문헌 용례

대저 호걸 호한의 이름을 듯는 자로 류골수(溜骨髓=호색으로 정긔를 소모하는 일)의 석 자를 범하게 되면 세상 사람의 치욕을 밧는 것입니다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

미상 호식 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

호식

출처 미상 빙빙전 4:23ㄱ

용례 10

문헌 용례

그러면 네 원대로 승샹긔 허ᄒᆞ려니와 뎌 오시의 즐욕을 엇디ᄒᆞ며 승샹의 평싱 호식과 뫼호ᄂᆞᆫ 미인을 ᄯᅩ 엇디 견ᄃᆡ리오.

현대어 풀이

그러면 네 소원대로 승상께서 허락하려니와 저 오씨의 욕을 어찌하며 승상의 평생 호색과 모으는 미인을 또 어찌 견디리오.

출처 미상 쌍주기연 경판33장본 13ㄱ

용례 11

문헌 용례

졔왕의 위인이 호식 방탕ᄒᆞ여 날마다 쥬식으로 셰월을 보ᄂᆡ고 민간 미식을 구ᄒᆞᄂᆞᆫ지라.

현대어 풀이

제왕의 위인이 호색하고 방탕하여 날마다 주색으로 세월을 보내고 민간의 미색을 구하는지라.

출처 미상 전설인과곡 4ㄴ

용례 12

문헌 용례

임의 츌가ᄒᆞ올진ᄃᆡ 간경 념불 화두 참션 제 노릇슨 못ᄒᆞ온들 탐쥬 호식 구업 잡담 조심ᄒᆞ고 조심ᄒᆞ야.

현대어 풀이

이미 출가했을진대 간경(불경을 소리 내지 않고 속으로 읽음), 염불, 화두, 참선 제 노릇은 못하더라도 탐주(술을 탐냄), 호색, 구업(말을 잘못하여 짓는 업), 잡담을 조심하고 조심하여.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

호색의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 호색의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

好

뜻·음 좋을 호

총 6획 · 부수 女





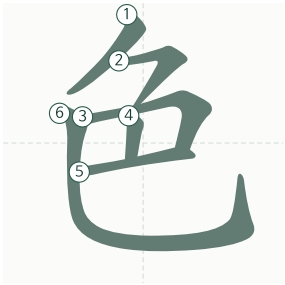
hanja.wordrow.kr/한자/好/

色

뜻·음 빛 색

총 6획 · 부수 色





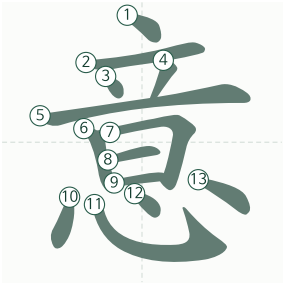
hanja.wordrow.kr/한자/色/

意

뜻·음 뜻 의

총 13획 · 부수 心





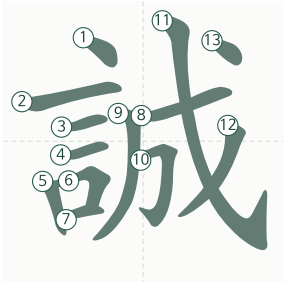
hanja.wordrow.kr/한자/意/

誠

뜻·음 정성 성

총 14획 · 부수 言





사전 14획 · 획순 그림 13획

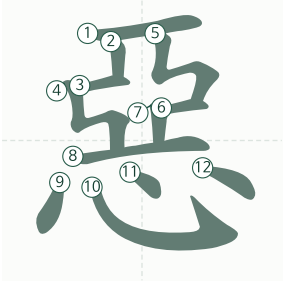
hanja.wordrow.kr/한자/誠/

惡

뜻·음 악할 악 / 미워할 오

총 12획 · 부수 心





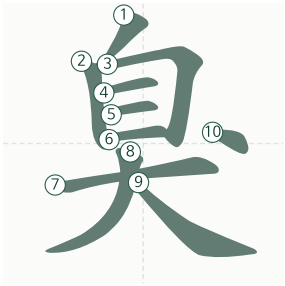
hanja.wordrow.kr/한자/惡/

臭

뜻·음 냄새 취

총 10획 · 부수 自





hanja.wordrow.kr/한자/臭/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

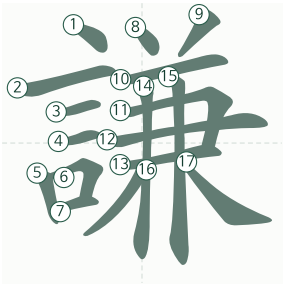
2 / 11 · 61자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

謙 뜻·음 겸손할 겸

총 17획 · 부수 言



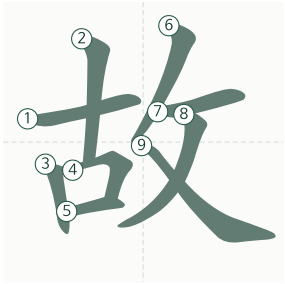


hanja.wordrow.kr/한자/謙/

故 뜻·음 연고 고

총 9획 · 부수 攴



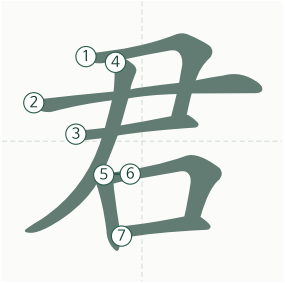


hanja.wordrow.kr/한자/故/

君 뜻·음 임금 군

총 7획 · 부수 口



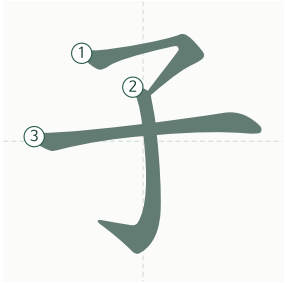


hanja.wordrow.kr/한자/君/

子 뜻·음 아들 자

총 3획 · 부수 子



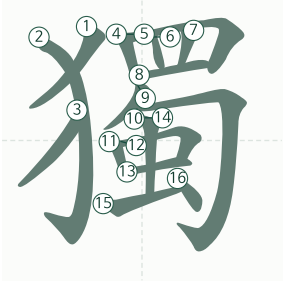


hanja.wordrow.kr/한자/子/

獨 뜻·음 홀로 독

총 16획 · 부수 犬



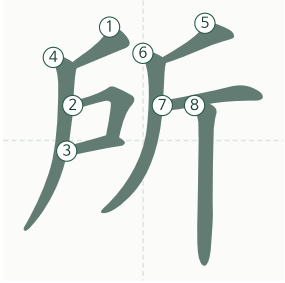


hanja.wordrow.kr/한자/獨/

所 뜻·음 바 소

총 8획 · 부수 戶





hanja.wordrow.kr/한자/所/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 11 · 61자

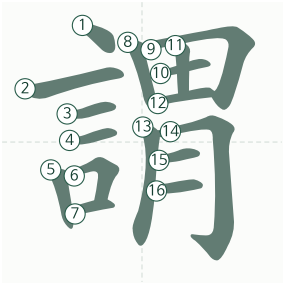
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

謂

뜻·음 이를 위

총 16획 · 부수 言





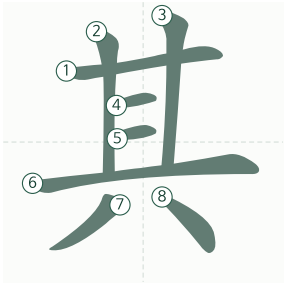
hanja.wordrow.kr/한자/謂/

其

뜻·음 그 기

총 8획 · 부수 八





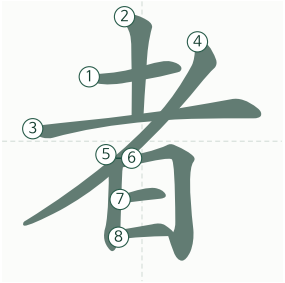
hanja.wordrow.kr/한자/其/

者

뜻·음 놈 자

총 9획 · 부수 老





사전 9획 · 획순 그림 8획

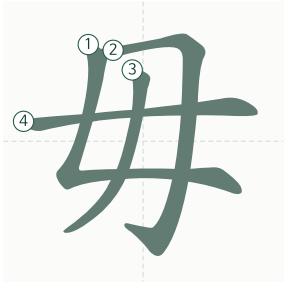
hanja.wordrow.kr/한자/者/

毋

뜻·음 말[勿] 무

총 4획 · 부수 毋





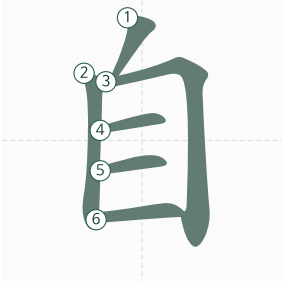
hanja.wordrow.kr/한자/毋/

自

뜻·음 스스로 자

총 6획 · 부수 自





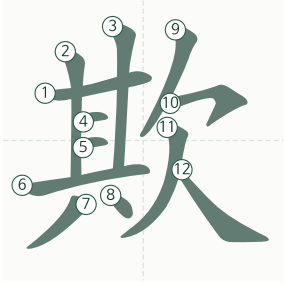
hanja.wordrow.kr/한자/自/

欺

뜻·음 속일 기

총 12획 · 부수 欠





hanja.wordrow.kr/한자/欺/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 11 · 61자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

也

뜻·음 이끼·어조사 야

총 3획 · 부수 乙





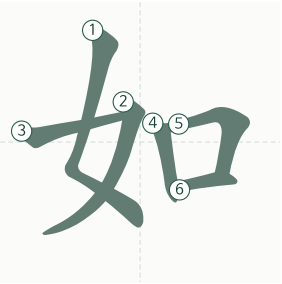
hanja.wordrow.kr/한자/也/

如

뜻·음 같을 여

총 6획 · 부수 女





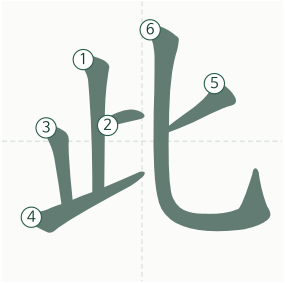
hanja.wordrow.kr/한자/如/

此

뜻·음 이 차

총 6획 · 부수 止





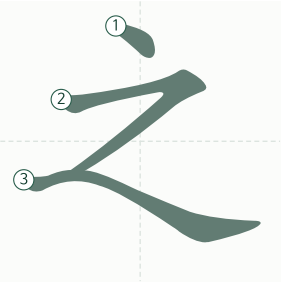
hanja.wordrow.kr/한자/此/

之

뜻·음 갈 지

총 4획 · 부수 丿





사전 4획 · 획순 그림 3획

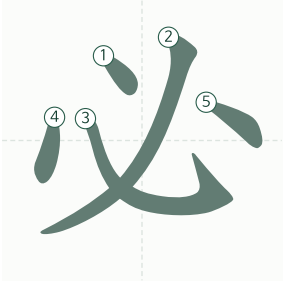
hanja.wordrow.kr/한자/之/

必

뜻·음 반드시 필

총 5획 · 부수 心





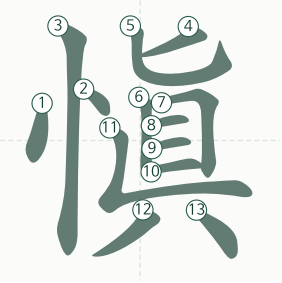
hanja.wordrow.kr/한자/必/

愼

뜻·음 삼갈 신

총 13획 · 부수 心





hanja.wordrow.kr/한자/愼/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 11 · 61자

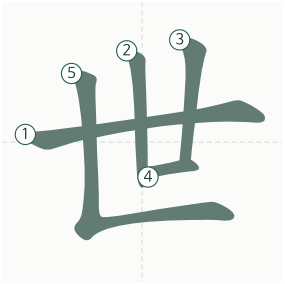
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

世

뜻·음 인간 세

총 5획 · 부수 一





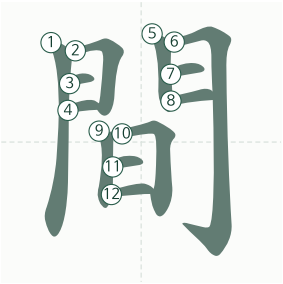
hanja.wordrow.kr/한자/世/

間

뜻·음 사이 간

총 12획 · 부수 門





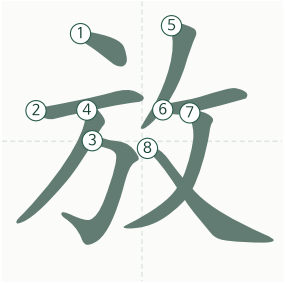
hanja.wordrow.kr/한자/間/

放

뜻·음 놓을 방

총 8획 · 부수 攴





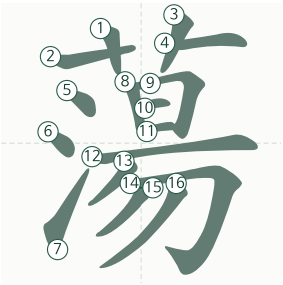
hanja.wordrow.kr/한자/放/

蕩

뜻·음 방탕할 탕

총 16획 · 부수 艸



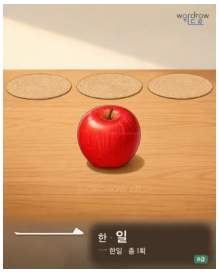


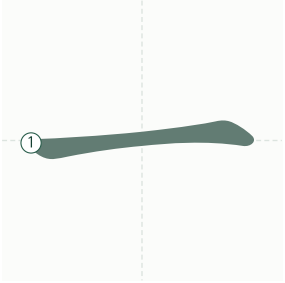
hanja.wordrow.kr/한자/蕩/

一

뜻·음 한 일

총 1획 · 부수 一



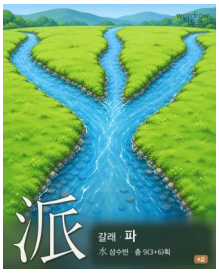


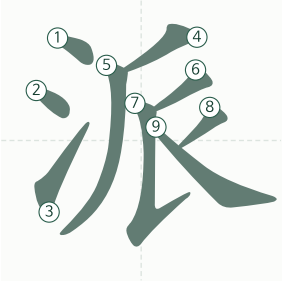
hanja.wordrow.kr/한자/一/

派

뜻·음 갈래 파

총 9획 · 부수 水





hanja.wordrow.kr/한자/派/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

6 / 11 · 61자

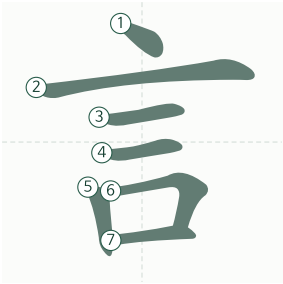
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

言

뜻·음 말씀 언

총 7획 · 부수 言





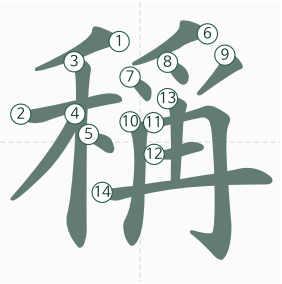
hanja.wordrow.kr/한자/言/

稱

뜻·음 일컬을 칭

총 14획 · 부수 禾





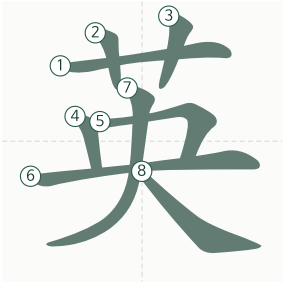
hanja.wordrow.kr/한자/稱/

英

뜻·음 꽃부리 영

총 9획 · 부수 艸





사전 9획 · 획순 그림 8획

hanja.wordrow.kr/한자/英/

雄

뜻·음 수컷 웅

총 12획 · 부수 隹





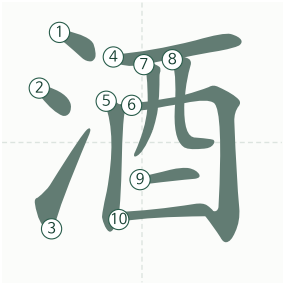
hanja.wordrow.kr/한자/雄/

酒

뜻·음 술 주

총 10획 · 부수 酉





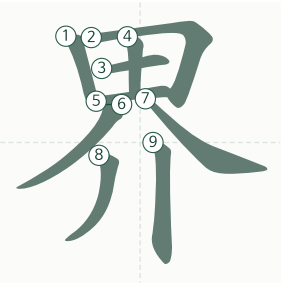
hanja.wordrow.kr/한자/酒/

界

뜻·음 지경 계

총 9획 · 부수 田





hanja.wordrow.kr/한자/界/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

7 / 11 · 61자

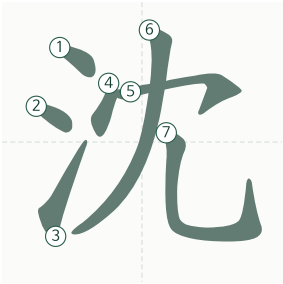
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

沈

뜻·음 잠길 침 / 성(姓) 심

총 7획 · 부수 水





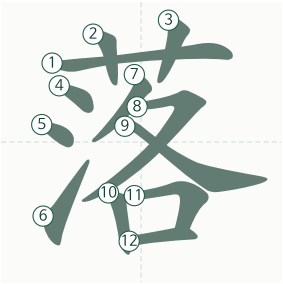
hanja.wordrow.kr/한자/沈/

落

뜻·음 떨어질 락

총 13획 · 부수 艸





사전 13획 · 획순 그림 12획

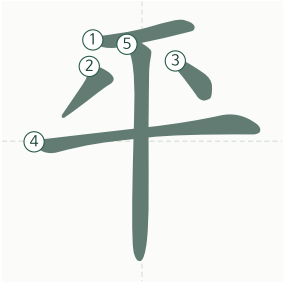
hanja.wordrow.kr/한자/落/

平

뜻·음 평평할 평

총 5획 · 부수 干





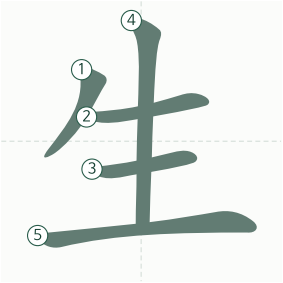
hanja.wordrow.kr/한자/平/

生

뜻·음 날 생

총 5획 · 부수 生





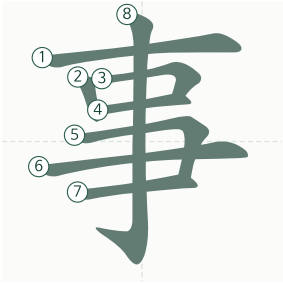
hanja.wordrow.kr/한자/生/

事

뜻·음 일 사

총 8획 · 부수 亅





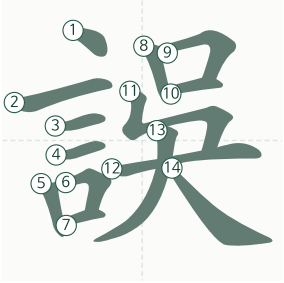
hanja.wordrow.kr/한자/事/

誤

뜻·음 그르칠 오

총 14획 · 부수 言





hanja.wordrow.kr/한자/誤/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

8 / 11 · 61자

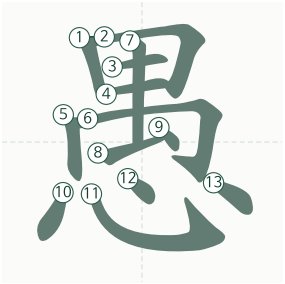
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

愚

뜻·음 어리석을 우

총 13획 · 부수 心





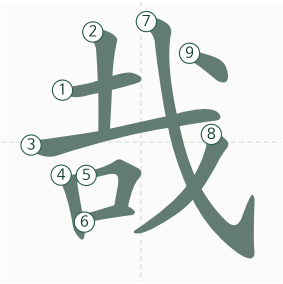
hanja.wordrow.kr/한자/愚/

哉

뜻·음 어조사 재

총 9획 · 부수 口





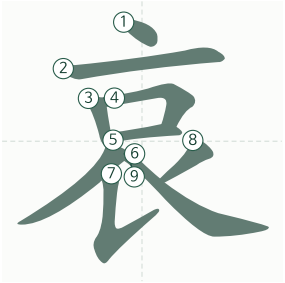
hanja.wordrow.kr/한자/哉/

哀

뜻·음 슬플 애

총 9획 · 부수 口





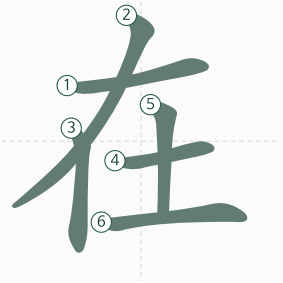
hanja.wordrow.kr/한자/哀/

在

뜻·음 있을 재

총 6획 · 부수 土





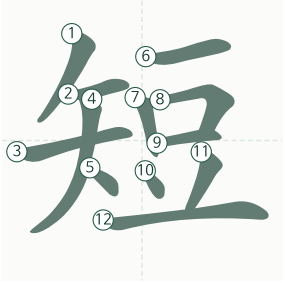
hanja.wordrow.kr/한자/在/

短

뜻·음 짧을 단

총 12획 · 부수 矢





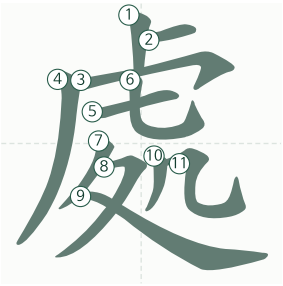
hanja.wordrow.kr/한자/短/

處

뜻·음 곳 처

총 11획 · 부수 虍





hanja.wordrow.kr/한자/處/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

9 / 11 · 61자

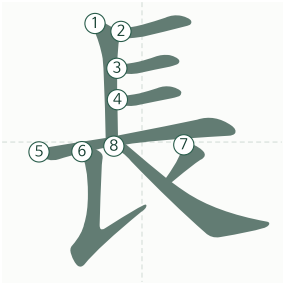
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

長

뜻·음 긴 장

총 8획 · 부수 長





hanja.wordrow.kr/한자/長/

不

뜻·음 아닐 불

총 4획 · 부수 一





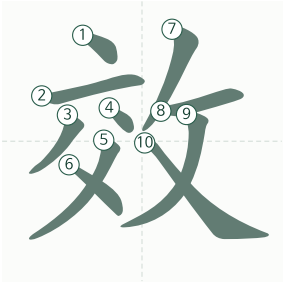
hanja.wordrow.kr/한자/不/

效

뜻·음 본받을 효

총 10획 · 부수 攴





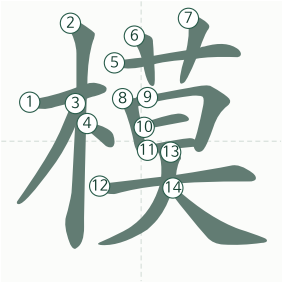
hanja.wordrow.kr/한자/效/

模

뜻·음 본뜰 모

총 15획 · 부수 木





사전 15획 · 획순 그림 14획

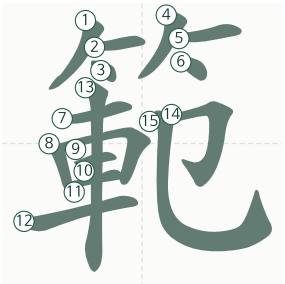
hanja.wordrow.kr/한자/模/

範

뜻·음 법 범

총 15획 · 부수 竹





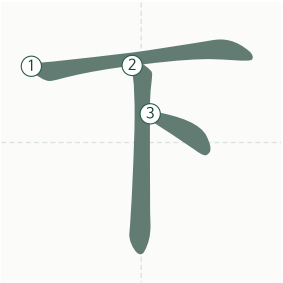
hanja.wordrow.kr/한자/範/

下

뜻·음 아래 하

총 3획 · 부수 一





hanja.wordrow.kr/한자/下/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

10 / 11 · 61자

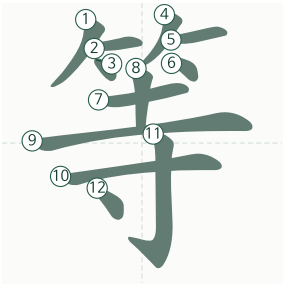
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

等

뜻·음 무리 등

총 12획 · 부수 竹





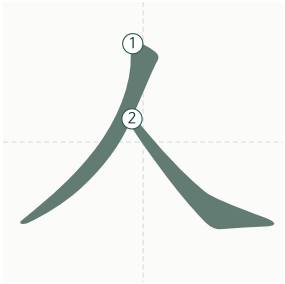
hanja.wordrow.kr/한자/等/

人

뜻·음 사람 인

총 2획 · 부수 人





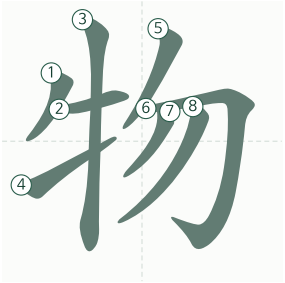
hanja.wordrow.kr/한자/人/

物

뜻·음 물건 물

총 8획 · 부수 牛





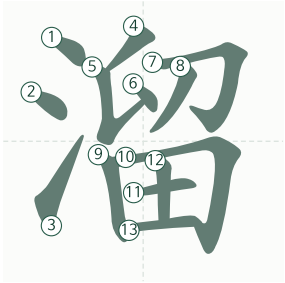
hanja.wordrow.kr/한자/物/

溜

뜻·음 처마물 류

총 13획 · 부수 水





hanja.wordrow.kr/한자/溜/

骨

뜻·음 뼈 골

총 10획 · 부수 骨





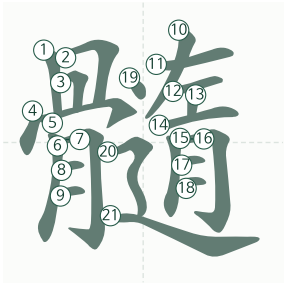
hanja.wordrow.kr/한자/骨/

髓

뜻·음 뼛골 수

총 23획 · 부수 骨





사전 23획 · 획순 그림 21획

hanja.wordrow.kr/한자/髓/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

11 / 11 · 61자

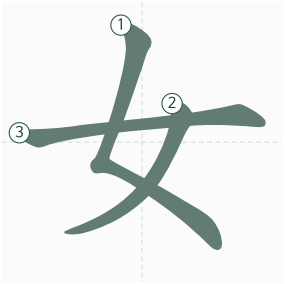
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

女

뜻·음 계집 녀

총 3획 · 부수 女





hanja.wordrow.kr/한자/女/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 慎.